

N SERIES

ATYPICAL

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Robia Rashid

FOLGE 2.02

"Penguin Cam and Chill"

Casey fühlt sich in Clayton weniger als willkommen. Sam bittet Paige, die Regeln ihrer "ungezwungenen Beziehung" zu formulieren, während Doug Grenzen mit Elsa setzt.

GESCHRIEBEN VON:

Robia Rashid | Bob Smiley

UNTER DER REGIE VON:

Ryan Case

ÜBERTRAGUNG:

7.9.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Nik Dodani	...	Zahid
Graham Rogers	...	Evan Chapin
Jenna Boyd	...	Paige
Fivel Stewart	...	Izzie
Wendy Braun	...	Kathy
Graham Phillips	...	Nate
Nina Ameri	...	Luisa
Michelle Farrah Huang	...	Tanya
Christina Offley	...	Sharice
Nicole Zyana	...	Penelope
Megan Suri	...	Quinn
Anthony Jacques	...	Christopher
London Kim	...	Mr. Kawahara
Dominique Morton	...	Student Worker
Daniela Leon	...	Girl
Samantha Hyde	...	Smart Girl
Kyle Kittredge	...	Smart Boy

1

00:00:08,133 --> 00:00:11,636
Mom, wie lange schläft deine Freundin
im Eisenbahn-Zimmer?

2

00:00:11,720 --> 00:00:16,182
-Um 10 Uhr geht ein Zug nach Santa Fe.
-Es ist ein Gästezimmer, Christopher.

3

00:00:16,266 --> 00:00:19,310
Sei nicht unhöflich. Beachte ihn nicht.

4

00:00:19,394 --> 00:00:20,729
Er ist ein Ekel.

5

00:00:23,064 --> 00:00:26,568
Ich saß noch nie
auf einem so straff gemachten Bett.

6

00:00:26,651 --> 00:00:30,447
-Warst du beim Militär?
-Ich mummle mich gern ein.

7

00:00:30,530 --> 00:00:34,784
-Als wäre ich vergraben.
-Hast du hier gesaugt?

8

00:00:34,868 --> 00:00:36,327
Ich war früh wach.

9

00:00:36,661 --> 00:00:39,372
Ich habe auch das Bad geschrubbt.

10

00:00:39,456 --> 00:00:43,877
In der Küche stehen Zutaten
für Buttermilch-Blaubeerkuchen,

11

00:00:43,960 --> 00:00:45,754
damit sie nicht zu kühl sind.

12

00:00:45,837 --> 00:00:46,838
Heirate mich.

13

00:00:47,464 --> 00:00:49,841
Danke, dass wir hierbleiben dürfen.

14

00:00:49,924 --> 00:00:53,553
Ich verspreche dir,
Äffchen und ich sind bald weg.

15

00:00:53,636 --> 00:00:56,848
Eine Nervensäge wie Kathy
verdient keine so süße Katze.

16

00:00:56,931 --> 00:00:58,433
-Genau!
-Sieh sie dir an.

17

00:00:58,516 --> 00:01:00,101
Sie ist so knuddelig.

18

00:01:00,685 --> 00:01:02,729
Ich habe eine Schublade für dich.

19

00:01:03,772 --> 00:01:06,149
Da waren nur Zugfahrpläne

20

00:01:06,232 --> 00:01:08,610
und Tüten mit Pistazienschalen drin.

21

00:01:09,694 --> 00:01:12,530
Danke, aber ich bin bald wieder zu Hause.

22

00:01:12,614 --> 00:01:14,074
Meinst du?

23

00:01:14,157 --> 00:01:17,619
Ja, Doug und ich
haben so viel durchgestanden.

24

00:01:17,702 --> 00:01:21,122
Nach 22 Jahren
endet eine Ehe nicht einfach so, oder?

25

00:01:21,706 --> 00:01:24,542
Du kannst bleiben, solange du willst.

26
00:01:24,626 --> 00:01:26,544
Nein, kann sie nicht!

27
00:01:27,796 --> 00:01:32,050
Wenn ein Kaiserpinguin-Weibchen
ein Ei legt, verschwindet sie.

28
00:01:32,842 --> 00:01:36,846
Also muss das Männchen das Ei wärmen,
bis das Küken schlüpft.

29
00:01:37,430 --> 00:01:38,264
Ach ja?

30
00:01:42,185 --> 00:01:45,188
-Wo ist das Ei?
-Unter dem Federkleid.

31
00:01:45,271 --> 00:01:47,774
Das ist ein Kerl? Echt cool.

32
00:01:48,358 --> 00:01:50,110
-Hey!
-Ketchup.

33
00:01:51,152 --> 00:01:53,905
-Was guckt ihr?
-Pinguinküken-Kamera.

34
00:01:54,489 --> 00:01:56,157
Eher die Langweiler-Kamera.

35
00:01:58,701 --> 00:01:59,911
Du siehst gut aus.

36
00:02:01,579 --> 00:02:03,706
Die Uniform ist so uncool.

37
00:02:03,790 --> 00:02:05,500

Erster Tag, aufgeregt?

38

00:02:06,209 --> 00:02:10,672

Keine Ahnung.

Sam, kommst du wirklich ohne mich klar?

39

00:02:10,755 --> 00:02:12,465

Ja, du nervst.

40

00:02:12,549 --> 00:02:15,552

Ich habe ihn

auf die echte Welt vorbereitet.

41

00:02:15,635 --> 00:02:17,595

-Ja, danke.

-Ja.

42

00:02:18,638 --> 00:02:21,766

-Klopf, klopf.

-Mom. Und eine Katze.

43

00:02:23,476 --> 00:02:24,477

Was tust du hier?

44

00:02:27,939 --> 00:02:33,194

Ich wollte euch nur viel Erfolg
für euren ersten Tag wünschen.

45

00:02:35,029 --> 00:02:39,242

Außerdem habe ich ein paar Dinge vergessen
wie vernünftige Socken.

46

00:02:39,325 --> 00:02:41,202

Wir wollten gerade los.

47

00:02:42,370 --> 00:02:43,705

Es ist kaum Essen da.

48

00:02:43,788 --> 00:02:46,749

Ich könnte Lebensmittel einkaufen

49

00:02:46,833 --> 00:02:48,793

-und Essen machen.
-Nicht nötig.

50

00:02:48,877 --> 00:02:52,881
Ich könnte auch abwaschen
oder eure Betten machen.

51

00:02:52,964 --> 00:02:53,965
Alles erledigt.

52

00:02:54,048 --> 00:02:57,844
-Du wohnst hier nicht mehr.
-Los. Wir müssen pünktlich sein.

53

00:02:57,927 --> 00:02:59,929
Es ist der erste Tag. Sam...

54

00:03:02,307 --> 00:03:03,224
Sam?

55

00:03:04,225 --> 00:03:05,059
Schatz?

56

00:03:05,643 --> 00:03:07,020
Du hast mir gefehlt.

57

00:03:07,812 --> 00:03:10,356
Das war die erste Nacht ohne dich.

58

00:03:16,529 --> 00:03:19,574
-Du hast jetzt eine Katze?
-Vorübergehend.

59

00:03:22,660 --> 00:03:25,205
Warum haben Bösewichte immer Katzen?

60

00:03:26,206 --> 00:03:28,166
Los, sonst kommen wir zu spät.

61

00:03:32,503 --> 00:03:34,464
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

62

00:03:49,229 --> 00:03:52,190
-Hey.
-Hi, du bist Izzie, richtig?

63

00:03:52,774 --> 00:03:54,901
Ich bin Casey. Ich bin...

64

00:03:55,860 --> 00:03:59,447
Sorry, das weißt du sicher.
Ich bin total nervös.

65

00:03:59,739 --> 00:04:01,783
Ich bin die Neue aus Newton.

66

00:04:02,867 --> 00:04:06,079
-Hör zu, Neue aus Newton...
-Ich heiße Casey.

67

00:04:06,162 --> 00:04:08,915
Du warst sicher der Star
deiner Dorfschule...

68

00:04:08,998 --> 00:04:13,419
Wow, herzliche Begrüßung.
Du gehörst ins Willkommensvideo.

69

00:04:13,503 --> 00:04:16,339
-Aber ich habe von dir gehört.
-Gutes?

70

00:04:16,506 --> 00:04:19,342
Du hast eine Schülerin geschlagen,
also nein.

71

00:04:19,926 --> 00:04:22,887
Ich arbeite hart fürs Team.
Wir brauchen kein Drama.

72

00:04:23,721 --> 00:04:26,599
-Ich will auch kein Drama.
-Ist mir egal.

73

00:04:26,683 --> 00:04:28,351
Reiß dich einfach zusammen.

74

00:04:32,689 --> 00:04:35,400
Du solltest mich rumführen, also...

75

00:04:36,734 --> 00:04:39,028
Die Klassenräume sind da. Viel Glück.

76

00:04:39,112 --> 00:04:42,156
Ok, danke, dass war echt hilfreich.

77

00:05:00,425 --> 00:05:04,095
-Hi, Sam, ich bin aus Maine zurück.
-Das sehe ich.

78

00:05:04,929 --> 00:05:07,807
Du siehst aus wie Amundsen auf Expedition.

79

00:05:07,890 --> 00:05:10,268
Ohne Frostbeulen und Bart.

80

00:05:10,351 --> 00:05:13,021
-War das ein Kompliment?
-Natürlich.

81

00:05:13,146 --> 00:05:14,063
Danke.

82

00:05:14,147 --> 00:05:17,066
Meine Mom war krank
und gab mir ihre Kreditkarte.

83

00:05:17,150 --> 00:05:19,610
Beim Shopping ging es mit mir durch.

84

00:05:20,236 --> 00:05:22,864
Jedenfalls habe ich etwas nachgedacht.

85

00:05:22,947 --> 00:05:27,035
In der ländlichen Idylle
kann man gut in sich gehen, und...

86

00:05:27,785 --> 00:05:30,121
Wir sollten es locker angehen.

87

00:05:30,747 --> 00:05:31,581
Ok.

88

00:05:32,957 --> 00:05:34,208
Was heißt das?

89

00:05:34,417 --> 00:05:37,170
Meine Cousine Coco aus Skidmore
war auch da,

90

00:05:37,253 --> 00:05:40,173
und sie führt mehrere lockere Beziehungen.

91

00:05:40,757 --> 00:05:44,594
Man kann Spaß haben
und sich aufs Wesentliche konzentrieren,

92

00:05:44,677 --> 00:05:46,346
das Leben und die Zukunft.

93

00:05:46,596 --> 00:05:50,224
Mir bleiben 12 Jahre,
um auf die Forbes-U30-Liste zu kommen.

94

00:05:50,308 --> 00:05:53,561
Ich wollte eine Reise zu Oprahs Schule...

95

00:05:53,644 --> 00:05:57,190
Wenn ich mit Paige rede,
komme ich manchmal nicht mit.

96

00:05:57,774 --> 00:06:01,986
Als wäre sie ein Wal oder Delfin,
der mit Echoortung spricht.

97

00:06:03,321 --> 00:06:05,239
Und ich spreche wie ein Mensch.

98

00:06:18,252 --> 00:06:19,087
Was ist?

99

00:06:20,088 --> 00:06:22,340
Du bist irgendwie wie ein Wal.

100

00:06:22,423 --> 00:06:23,383
Wie bitte?

101

00:06:24,008 --> 00:06:26,552
-Echoortung.
-Sam, manchmal ist es,

102

00:06:26,636 --> 00:06:29,180
als sprächen wir nicht dieselbe Sprache.

103

00:06:29,263 --> 00:06:31,265
-Genau.
-Also, wie gesagt...

104

00:06:31,349 --> 00:06:34,977
Auch wenn wir es locker angehen,
ohne Verpflichtungen...

105

00:06:35,770 --> 00:06:36,896
...bleibt uns das.

106

00:06:48,157 --> 00:06:48,991
Gut.

107

00:06:49,158 --> 00:06:50,368
Finde ich auch.

108

00:06:50,451 --> 00:06:51,661
Mehr davon?

109

00:06:52,203 --> 00:06:54,747
Nein, ich muss leider lernen.

110

00:06:54,831 --> 00:06:56,791
Aber siehst du? Locker.

111
00:07:02,630 --> 00:07:06,968
Sam. Was tust du da?
Kein Händchenhalten. Wir sind kein Paar.

112
00:07:07,552 --> 00:07:08,928
Wir haben geknutscht.

113
00:07:09,554 --> 00:07:10,555
Na und?

114
00:07:18,438 --> 00:07:20,314
Weißt du, wo CL172 ist?

115
00:07:22,483 --> 00:07:23,985
Super, vielen Dank.

116
00:07:25,945 --> 00:07:28,114
Wirklich? Das ist eure Klingel?

117
00:07:30,533 --> 00:07:31,367
Also...

118
00:07:31,451 --> 00:07:33,744
Schritt fünf produziert ATP,

119
00:07:33,828 --> 00:07:38,332
denn die Substratverknüpfung zu Coenzym A
steht in einer Dynamik zur...

120
00:07:38,666 --> 00:07:40,293
-Reaktionskraft?
-Genau.

121
00:07:40,376 --> 00:07:44,005
Es hat noch eine andere Wirkung.
Die Manipulation...

122
00:07:44,297 --> 00:07:46,716
Des Substrats, die Urform anzunehmen.

123

00:07:46,799 --> 00:07:49,552
Bei sechs verschwinden die Kohlenstoffe...

124
00:07:56,350 --> 00:07:59,187
Ist das der Leistungskurs?
Ich bin im Grundkurs.

125
00:07:59,270 --> 00:08:00,480
Nein, Grundkurs.

126
00:08:00,563 --> 00:08:03,608
Oh, cool.
Ich wusste nicht, dass ich dumm bin.

127
00:08:04,734 --> 00:08:08,196
-...Kapitel sieben bis 12.
-Ich kapiere das nicht.

128
00:08:08,279 --> 00:08:10,907
Erst hat Paige mit mir geknutscht,

129
00:08:10,990 --> 00:08:16,871
dann wollte sie nicht Händchen halten,
obwohl sie das vor Monaten einführte.

130
00:08:17,955 --> 00:08:22,376
Die alte Geschichte der Schönen,
die dich mit ihren Tricks verwirrt.

131
00:08:22,460 --> 00:08:24,045
Ja, ich bin verwirrt.

132
00:08:24,128 --> 00:08:27,089
Weil du dich in der Grauzone befindest.

133
00:08:27,673 --> 00:08:30,384
Erst ging es heiß her: Beziehung.

134
00:08:30,468 --> 00:08:34,597
Dann brachst du ihr Herz,
sie tötete den Pinguin. Keine Beziehung.

135

00:08:34,680 --> 00:08:38,267
Sie will sich schützen,
steht aber noch auf dich. Logisch.

136
00:08:38,351 --> 00:08:41,187
Jetzt seid ihr in der Grauzone.

137
00:08:42,355 --> 00:08:45,274
Soll die Grauzone ein Vogel oder ich sein?

138
00:08:45,358 --> 00:08:49,028
Ja. Ok, Ratschlag folgt. Setz dich.

139
00:08:49,111 --> 00:08:51,739
Gut, dafür habe ich den Notizblock dabei.

140
00:08:56,744 --> 00:08:58,621
Bereit? Du machst Folgendes...

141
00:09:00,873 --> 00:09:03,084
-Nichts.
-Was?

142
00:09:03,668 --> 00:09:06,295
Alter, die Grauzone ist der Hammer.

143
00:09:06,379 --> 00:09:10,174
Alle Annehmlichkeiten ohne Verantwortung.
Ok, anders:

144
00:09:10,258 --> 00:09:12,718
Warum sind Drachen keine Haustiere?

145
00:09:12,802 --> 00:09:14,845
-Aus vielen Gründen.
-Genau.

146
00:09:14,929 --> 00:09:18,182
Woher nimmt man den Schatz,
auf dem sie schlafen?

147
00:09:18,266 --> 00:09:20,393

Wie verhindert man Brandschäden?

148

00:09:20,476 --> 00:09:22,478
Wie versteckt man sie vorm FBI,

149

00:09:22,562 --> 00:09:25,731
das ihnen ihre Kräfte wegnehmen will
wie bei ET?

150

00:09:27,275 --> 00:09:31,487
Wenn all diese Probleme
einfach so verschwinden, dann puff,

151

00:09:31,571 --> 00:09:34,198
hättest du einen Drachen nur für dich.

152

00:09:35,157 --> 00:09:39,287
-Ich kann dir nicht ganz folgen.
-Die Grauzone ist gut.

153

00:09:39,662 --> 00:09:43,040
Aber ich mag Regeln, ich brauche Regeln.

154

00:09:43,124 --> 00:09:44,625
Frag sie nach Regeln.

155

00:09:46,043 --> 00:09:48,921
Aber wie cool wäre es,
einen Drachen zu haben?

156

00:09:49,005 --> 00:09:51,173
-Nicht sehr.
-Und wenn er singt?

157

00:09:52,508 --> 00:09:53,384
Auch nicht.

158

00:10:00,766 --> 00:10:01,684
Hi.

159

00:10:03,144 --> 00:10:05,271
Du siehst müde aus. Harter Tag?

160
00:10:05,354 --> 00:10:07,231
Nein. Er war toll.

161
00:10:08,024 --> 00:10:09,191
Alles gefunden?

162
00:10:10,318 --> 00:10:11,152
Ja.

163
00:10:11,944 --> 00:10:15,323
Eine hilfsbereite Mitschülerin
führte mich herum.

164
00:10:16,949 --> 00:10:19,327
Toll hier, was? Es wird dir gefallen.

165
00:10:19,410 --> 00:10:21,287
-Hast du Bulimie?
-Nein.

166
00:10:21,370 --> 00:10:24,915
Gut. Solche Einflüsse
brauche ich nicht im Leben.

167
00:10:25,124 --> 00:10:27,793
Coole Schuhe.
Ich bekam zu Weihnachten neue.

168
00:10:27,877 --> 00:10:30,921
Dämlich, da wir in Paris waren,
wo alles teuer ist.

169
00:10:31,589 --> 00:10:33,883
Ich mag sie abgenutzt wie deine.

170
00:10:34,467 --> 00:10:37,845
-Danke.
-Wir waren wieder in Aspen. Total lahm.

171
00:10:37,928 --> 00:10:42,350
Meine Eltern schleppen uns jedes Jahr

nach Europa. Das ist anstrengend.

172

00:10:43,225 --> 00:10:44,435
Was hast du gemacht?

173

00:10:46,896 --> 00:10:48,105
Nichts Besonderes.

174

00:10:48,648 --> 00:10:50,816
Ich war bei Target einkaufen.

175

00:10:57,657 --> 00:10:59,075
Ich bin locker.

176

00:10:59,158 --> 00:11:01,202
-Ist das die Strecke?
-Ja.

177

00:11:01,285 --> 00:11:02,119
Ok.

178

00:11:06,332 --> 00:11:07,458
Sie ist witzig.

179

00:11:11,921 --> 00:11:12,838
Hi.

180

00:11:18,886 --> 00:11:20,388
LASAGNE! HAB EUCH LIEB! MOM

181

00:11:22,515 --> 00:11:23,891
War Mom wieder hier?

182

00:11:23,974 --> 00:11:24,975
Keine Ahnung.

183

00:11:25,935 --> 00:11:27,895
Wie geht's dem Pinguin-Papa?

184

00:11:28,521 --> 00:11:32,566
Er hat sicher Hunger.

Er hat seit einer Woche nichts gegessen.

185

00:11:33,984 --> 00:11:35,069
Es gibt Pizza.

186

00:11:50,960 --> 00:11:53,045
-DOUG. LASS UNS REDEN.
-JA!

187

00:11:55,548 --> 00:11:59,176
Verdammt, deine Lasagne
muss großartig sein.

188

00:11:59,760 --> 00:12:03,389
Ja, sie ist mir gut gelungen.
Das ist sicher gut.

189

00:12:03,472 --> 00:12:05,725
Ja. Was ziehst du an?

190

00:12:05,808 --> 00:12:08,811
Ich finde,
du solltest den Brustbereich betonen.

191

00:12:08,894 --> 00:12:10,438
Wollen wir mal schauen?

192

00:12:10,521 --> 00:12:13,399
-Ich schneide mir einen Pony.
-Jetzt?

193

00:12:13,482 --> 00:12:15,651
Ein Pony stand mir immer.

194

00:12:15,901 --> 00:12:18,404
Das war hübsch. Ich mach's.

195

00:12:33,002 --> 00:12:34,336
Ich schmeiße hin.

196

00:12:35,838 --> 00:12:38,174
-Auf keinen Fall.

-Ich hasse es da.

197

00:12:38,632 --> 00:12:41,927

Es war nur ein Tag.

Gib der Sache eine Chance.

198

00:12:42,011 --> 00:12:44,847

Nein. Komm wieder an die Newton.

199

00:12:45,806 --> 00:12:49,310

-Gib deine Träume auf, Casey.

-Vielleicht sollte ich das.

200

00:12:49,477 --> 00:12:53,397

Die Mitschüler sind ätzend,

der Unterricht ist ätzend.

201

00:12:53,481 --> 00:12:55,816

Es ist alles ätzend.

202

00:12:55,900 --> 00:12:59,195

Die Schulklingel

klingt wie eine Elfe mit Triangel.

203

00:12:59,278 --> 00:13:02,990

Erst fand ich es beruhigend,

aber dann wurde es gruselig.

204

00:13:03,073 --> 00:13:05,367

Das fände ich auch schräg.

205

00:13:05,451 --> 00:13:08,579

Und unsere Kapitänin Izzie

hasst mich offenbar.

206

00:13:08,662 --> 00:13:09,747

Ich bringe sie um.

207

00:13:10,539 --> 00:13:14,877

-Du bist ziemlich überdreht heute.

-Ja, es ist hart ohne dich.

208

00:13:15,628 --> 00:13:16,670
Meinen Ausgleich.

209

00:13:19,757 --> 00:13:20,883
Es ist meine Mom.

210

00:13:22,134 --> 00:13:25,888
-Sie will wissen, wie es war.
-Das ist nett von ihr.

211

00:13:27,848 --> 00:13:31,018
Nein, ist es nicht. Sie ist furchtbar.

212

00:13:31,560 --> 00:13:33,395
-Ja. Genau.
-Wir hassen sie.

213

00:13:34,021 --> 00:13:38,400
Hör zu, der Anfang war sicher hart,
aber du bist toll.

214

00:13:38,484 --> 00:13:42,488
Jeder, der dich kennenlernt, mag dich,
sogar großkotzige Arschlöcher.

215

00:13:43,280 --> 00:13:48,452
Ich sollte mir wohl Sorgen machen,
dass so ein Schnösel dich mir ausspannt.

216

00:13:49,578 --> 00:13:50,746
Das solltest du.

217

00:13:50,830 --> 00:13:51,831
Ja.

218

00:13:54,458 --> 00:13:57,378
Macht ruhig weiter, ich bleibe trotzdem.

219

00:13:58,379 --> 00:13:59,213
Ok.

220

00:14:01,131 --> 00:14:04,635

Sam, findest du nicht auch,
dass Casey zurückkommen sollte.

221

00:14:04,718 --> 00:14:07,263
Mir hat sie nicht gefehlt. Nein.

222

00:14:08,097 --> 00:14:10,391
Das tut kein bisschen weh.

223

00:14:10,474 --> 00:14:11,600
Es gibt Pizza.

224

00:14:11,684 --> 00:14:16,313
Es ist genug da,
wenn alle Gäste nur ein Stück essen.

225

00:14:18,065 --> 00:14:19,066
Ok.

226

00:14:23,988 --> 00:14:26,782
Mach dir keine Gedanken.
Du packst das.

227

00:14:26,866 --> 00:14:31,579
Wenn nicht, kommst du wieder
an die Newton zurück. Los, Owls...

228

00:14:32,538 --> 00:14:33,998
Was ist los mit mir?

229

00:14:40,838 --> 00:14:44,758
Sam, gut. Welche Dankeskarte
schicke ich dem Dekan von Bowdoin?

230

00:14:44,842 --> 00:14:48,178
Dieses skurrile Design
spricht für meine Kreativität

231

00:14:48,262 --> 00:14:51,432
und die Blumen
für Bodenständigkeit und Fleiß.

232

00:14:52,099 --> 00:14:54,184
Ist mir egal. Paige...

233

00:14:54,268 --> 00:14:57,855
Ich brauche Regeln
für unsere lockere Beziehung.

234

00:15:00,649 --> 00:15:03,360
Darüber habe ich nicht nachgedacht,
aber...

235

00:15:03,444 --> 00:15:05,905
Regel eins: kein Händchenhalten.

236

00:15:05,988 --> 00:15:08,574
Kein Bücherhalten.
Es wird nichts gehalten.

237

00:15:08,657 --> 00:15:11,452
Außer einander,
aber nur, wenn ich es sage.

238

00:15:11,827 --> 00:15:15,706
Du sollst gar nichts tun.
Ich sage dir nur, was ich empfinde.

239

00:15:17,333 --> 00:15:21,086
Wir sprechen nicht über Gefühle,
Schwärmereien oder Finanzen.

240

00:15:21,629 --> 00:15:23,297
Wochenenden sind tabu.

241

00:15:23,714 --> 00:15:26,634
Wenn wir zufällig zusammen essen
oder lernen,

242

00:15:26,717 --> 00:15:30,262
setzen wir uns gegenüber,
nicht nebeneinander wie Franzosen.

243

00:15:30,846 --> 00:15:33,349
-Aber wir küssen wie Franzosen.

-Ok.

244

00:15:34,516 --> 00:15:36,644
Wollen wir Pinguine beobachten?

245

00:15:37,186 --> 00:15:38,395
Auf keinen Fall.

246

00:15:38,479 --> 00:15:43,400
Alles, was Geburten angeht,
ist gefährliches Terrain und verboten.

247

00:15:44,026 --> 00:15:44,860
Ok.

248

00:15:48,781 --> 00:15:51,533
Das ist zu süß. Schick mir den Link.

249

00:16:05,422 --> 00:16:07,216
EVAN TUBA
DU PACKST DAS!!!

250

00:16:11,804 --> 00:16:14,890
Entschuldigung?
Warum trägt keiner Uniform?

251

00:16:15,641 --> 00:16:16,850
Heute nicht nötig.

252

00:16:18,644 --> 00:16:19,645
Toll.

253

00:16:22,106 --> 00:16:23,440
-Bitte sehr.
-Danke.

254

00:16:24,024 --> 00:16:25,109
Was darf's sein?

255

00:16:25,651 --> 00:16:27,277
Ein Stück Pizza, bitte.

256

00:16:27,361 --> 00:16:29,655
Klar. Macht 23 Vorteilspunkte.

257

00:16:30,239 --> 00:16:33,117
-Was ist das?
-Sind auf der Flex-Karte.

258

00:16:33,742 --> 00:16:37,538
Ok, gestern war mein erster Tag,
und ich hatte Essen dabei.

259

00:16:37,621 --> 00:16:40,040
Also, nehmt ihr Bargeld?

260

00:16:40,124 --> 00:16:41,625
Nein, tut mir leid.

261

00:16:42,209 --> 00:16:46,171
Leider nur Punkte,
aber um die Ecke ist ein Snack-Automat.

262

00:16:47,089 --> 00:16:47,965
Schön.

263

00:16:49,758 --> 00:16:50,592
Der Nächste.

264

00:17:01,562 --> 00:17:04,356
Versuch es mit 32-12-17.

265

00:17:13,240 --> 00:17:15,492
-Woher wusstest du das?
-Ist meiner.

266

00:17:17,619 --> 00:17:18,662
Super.

267

00:17:18,954 --> 00:17:20,289
Schlechter Tag?

268

00:17:21,040 --> 00:17:22,041

Schlechte Woche.

269

00:17:22,124 --> 00:17:25,294
Es ist schrecklich hier.
Der Unterricht ist schwer.

270

00:17:25,377 --> 00:17:27,087
Die Toiletten sind versteckt.

271

00:17:27,171 --> 00:17:29,256
Was sind Vorteilspunkte?

272

00:17:29,339 --> 00:17:30,924
Was ist falsch an Geld?

273

00:17:31,008 --> 00:17:34,303
Seid ihr Clayton-Leute euch zu fein,
Geld anzufassen?

274

00:17:34,845 --> 00:17:38,140
Zum Glück habe ich Erdnüsse
in der Tasche gefunden.

275

00:17:39,099 --> 00:17:41,060
Auf dem Campus gilt Nussverbot.

276

00:17:43,353 --> 00:17:46,440
Sorry.
Die Toiletten sind bewusst versteckt.

277

00:17:46,523 --> 00:17:48,817
Wir sind zu vornehm dafür.

278

00:17:50,027 --> 00:17:50,903
Ich bin Casey.

279

00:17:50,986 --> 00:17:53,363
-Nate.
-Freut mich, Nate.

280

00:17:53,989 --> 00:17:56,575
Du bist der Erste, der halbwegs nett ist.

281
00:17:56,658 --> 00:17:57,868
Halbwegs?

282
00:17:57,951 --> 00:18:01,080
-Ich bin vorsichtig.
-Wie langweilig.

283
00:18:01,455 --> 00:18:03,082
-Nate.
-Hey.

284
00:18:04,249 --> 00:18:05,334
Du kennst also Newton.

285
00:18:06,543 --> 00:18:08,253
Heißt du nicht Casey?

286
00:18:08,337 --> 00:18:09,505
Bis dann, Newton.

287
00:18:11,840 --> 00:18:13,217
Ja, ich heiße Casey.

288
00:18:14,343 --> 00:18:15,385
Casey.

289
00:18:20,265 --> 00:18:21,475
Das war das Signal.

290
00:18:22,059 --> 00:18:23,560
Ok, bis dann.

291
00:18:32,778 --> 00:18:33,821
Hi.

292
00:18:41,453 --> 00:18:42,454
Hi.

293
00:18:42,538 --> 00:18:43,664
Hallo.

294

00:18:48,627 --> 00:18:49,753

Also...

295

00:18:50,337 --> 00:18:53,757

-Wollen wir Kaffee bestellen, oder...

-Nein.

296

00:18:54,383 --> 00:18:57,678

Ist wohl besser.

Ich hatte schon welchen bei Luisa.

297

00:18:57,761 --> 00:19:01,932

Sie hat diese Sorte mit Haselnuss,
und ich bin etwas...

298

00:19:02,015 --> 00:19:03,267

Zu viel.

299

00:19:05,519 --> 00:19:09,314

Elsa, du kannst nicht nach Hause kommen,
wenn es dir passt.

300

00:19:09,898 --> 00:19:12,442

Wir brauchen ein paar Regeln.

301

00:19:13,443 --> 00:19:14,528

Regeln?

302

00:19:15,154 --> 00:19:16,071

Ja.

303

00:19:19,241 --> 00:19:20,617

Du hast sie notiert?

304

00:19:20,701 --> 00:19:23,537

-So kann ich sie mir besser merken.

-Ok.

305

00:19:24,288 --> 00:19:25,122

Nein...

306

00:19:27,749 --> 00:19:32,838
Du kannst die Kinder besuchen,
aber sag ein paar Stunden vorher Bescheid.

307

00:19:32,921 --> 00:19:35,007
Um die Leiche zu verstecken?

308

00:19:38,427 --> 00:19:41,805
Ich frage mich nur,
wieso du so viel Zeit brauchst.

309

00:19:42,139 --> 00:19:44,141
Schreib mir nur im Notfall.

310

00:19:44,224 --> 00:19:47,311
Ich muss nicht 30 Mal am Tag
von dir hören.

311

00:19:47,895 --> 00:19:49,563
Du übertreibst.

312

00:19:50,814 --> 00:19:55,611
Solange ich nichts anderes sage,
habe ich alles im Haushalt erledigt.

313

00:19:55,694 --> 00:19:58,488
Du musst nicht alles allein machen.

314

00:19:58,572 --> 00:20:00,449
Pinguin-Papas schaffen das.

315

00:20:01,408 --> 00:20:02,451
Ich auch.

316

00:20:06,955 --> 00:20:08,123
Hey, Doug.

317

00:20:09,291 --> 00:20:14,171
Ich weiß, wie gekränkt du sein musst.
Was ich getan habe, ist unverzeihlich.

318

00:20:15,923 --> 00:20:18,592
Aber wir können das durchstehen.

319
00:20:18,675 --> 00:20:20,344
Halte dich an die Regeln.

320
00:20:21,261 --> 00:20:22,679
Dann ist alles ok.

321
00:20:30,270 --> 00:20:31,396
Willst du nicht...

322
00:20:33,440 --> 00:20:34,316
Was?

323
00:20:36,568 --> 00:20:37,486
Was?

324
00:20:39,029 --> 00:20:40,155
Schon gut.

325
00:20:44,201 --> 00:20:46,787
Ok. Ich muss los.

326
00:20:54,836 --> 00:20:58,757
Ringe kann man anstecken und abziehen.
Das ist nur vorübergehend.

327
00:20:59,341 --> 00:21:01,718
Wenigstens hast du eine hübsche Frisur.

328
00:21:02,844 --> 00:21:04,638
Er hat sie nicht mal bemerkt.

329
00:21:05,222 --> 00:21:06,974
Na ja, Männer sind dumm.

330
00:21:09,643 --> 00:21:10,477
Kathy.

331
00:21:15,649 --> 00:21:16,566

Hallo?

332

00:21:16,817 --> 00:21:21,071
Hallo, Hübsche, wir sind zurück,
und ich hole mein Äffchen ab.

333

00:21:21,154 --> 00:21:23,365
Stell auf laut, damit sie mich hört.

334

00:21:23,448 --> 00:21:25,742
-Nein.
-Wie bitte?

335

00:21:26,201 --> 00:21:28,161
Du kriegst sie nicht zurück.

336

00:21:29,454 --> 00:21:32,040
Nein, ich brauche sie mehr als du.

337

00:21:32,791 --> 00:21:34,293
Und sie braucht mich.

338

00:21:38,672 --> 00:21:40,757
Sie hat den Verstand verloren.

339

00:21:40,966 --> 00:21:42,342
Das war toll.

340

00:21:42,926 --> 00:21:43,885
Ja?

341

00:21:49,057 --> 00:21:51,810
-Hallo noch mal.
-Ich habe die Flex-Karte.

342

00:21:52,728 --> 00:21:55,188
-Darf ich jetzt essen?
-Klar doch.

343

00:21:56,064 --> 00:21:58,400
-In 48 Stunden.
-Was?

344
00:21:58,483 --> 00:22:00,444
Die Wartezeit. Tut mir leid.

345
00:22:00,527 --> 00:22:03,405
Aber um die Ecke
steht ein Snack-Automat...

346
00:22:03,488 --> 00:22:04,906
Ich weiß. Ja.

347
00:22:13,749 --> 00:22:15,000
Oh mein Gott.

348
00:22:16,501 --> 00:22:20,088
-Ja, darum nahm ich die große.
-Danke, ich esse die ganze.

349
00:22:20,672 --> 00:22:22,257
Ich habe Nüsse für dich.

350
00:22:23,967 --> 00:22:26,470
-48 Stunden Wartezeit?
-Ja.

351
00:22:26,762 --> 00:22:29,222
Da kommt man ja leichter an Waffen.

352
00:22:30,265 --> 00:22:34,311
Es wirkt vielleicht nicht so,
aber das Team freut sich auf dich.

353
00:22:35,270 --> 00:22:37,397
Stimmt. Es wirkt nicht so.

354
00:22:38,190 --> 00:22:40,692
Sie bewundern deinen Rekord.

355
00:22:40,776 --> 00:22:45,072
Izzie fühlt sich bedroht,
weil du schneller bist als sie.

356

00:22:47,866 --> 00:22:50,577
Sagt man so was über seine Freundin?

357

00:22:53,497 --> 00:22:55,123
Unser kleines Geheimnis.

358

00:22:57,584 --> 00:23:01,254
Ja, zwei Mal im Jahr
trage ich Dads Unterwäsche und erkenne,

359

00:23:01,338 --> 00:23:05,550
dass Feinripp nichts für mich ist
und warum er so mürrisch ist.

360

00:23:05,634 --> 00:23:09,805
Ich mag Paige, weil es sie nicht stört,
wenn ich Seltsames sage.

361

00:23:09,888 --> 00:23:13,392
Dank der Regeln
gefällt mir die lockere Beziehung.

362

00:23:13,475 --> 00:23:15,227
Wir können noch knutschen.

363

00:23:15,310 --> 00:23:20,065
Und du kannst andere Blumen bestäuben,
du lüsterne kleine Hummel.

364

00:23:21,108 --> 00:23:22,442
Oh, die ist hübsch.

365

00:23:29,449 --> 00:23:30,826
PAIGE
WAS MACHST DU?

366

00:23:30,909 --> 00:23:33,745
-Woher weiß sie das?
-Das ist gruselig.

367

00:23:34,287 --> 00:23:37,833
-Ich soll zu ihr kommen.

-Alles klar. Brauchst du Kondome?

368

00:23:37,916 --> 00:23:40,210
Ich habe 12 dabei, drei im Schuh,

369

00:23:40,293 --> 00:23:45,298
zwei in der Gesäßtasche,
mehrere vorn und eins... in deinem Ohr.

370

00:23:45,799 --> 00:23:48,135
Du hast Kondome in den Schuhen?

371

00:23:48,218 --> 00:23:49,970
Hilft gegen Plantarfasziitis.

372

00:23:52,180 --> 00:23:53,640
Danke fürs Kommen.

373

00:23:57,227 --> 00:24:00,605
Regel neun:
Keine Begrüßungs- oder Abschiedsküsse.

374

00:24:00,689 --> 00:24:02,774
Stimmt. Tut mir leid, ich...

375

00:24:04,025 --> 00:24:06,611
Ich bin bei Bowdoin
nur auf der Warteliste.

376

00:24:07,195 --> 00:24:10,991
Aus Frust habe ich gebacken
und zu viele Kekse gegessen.

377

00:24:11,408 --> 00:24:15,245
-Ich fühle mich zurückgewiesen.
-Regel drei: keine Gefühle.

378

00:24:15,328 --> 00:24:16,663
Wo knutschen wir?

379

00:24:16,746 --> 00:24:17,956
Auf der Couch?

380

00:24:21,209 --> 00:24:23,462
Ich bin echt deprimiert.

381

00:24:24,045 --> 00:24:27,799
Können wir nicht einfach kuscheln
und einen Film sehen?

382

00:24:28,383 --> 00:24:29,593
Ist das ein Witz?

383

00:24:29,926 --> 00:24:33,305
-Regel vier und elf.
-Sam, vergiss die Regeln.

384

00:24:33,388 --> 00:24:35,974
Ok? Was empfindest du für mich?

385

00:24:37,642 --> 00:24:39,978
Das weiß ich nicht so genau.

386

00:24:40,061 --> 00:24:43,857
-Aber laut Julia ist das manchmal ok.
-Wann hat sie das gesagt?

387

00:24:43,940 --> 00:24:47,986
Letzte Woche, als ich ihr erzählte,
was bei mir zu Hause los ist.

388

00:24:49,029 --> 00:24:51,281
Was meinst du? Was ist los?

389

00:24:52,240 --> 00:24:56,161
Meine Mom ging fremd
und wohnt mit einer Katze bei Christopher.

390

00:24:56,244 --> 00:24:58,663
-Was?
-Ja, Katzen nerven.

391

00:24:58,747 --> 00:25:02,584
Nein, warum hast du mir nichts

von deinen Eltern erzählt?

392

00:25:02,667 --> 00:25:04,920
Nicht nötig, ich erzählte es Julia.

393

00:25:07,005 --> 00:25:11,593
Das tut mir leid, Sam,
und ich bin hier, wenn du reden willst.

394

00:25:11,676 --> 00:25:15,972
Aber Bowdoin
hat mich auf die Warteliste gesetzt,

395

00:25:16,056 --> 00:25:19,559
das war hart,
und ich wollte als Erstes mit dir reden.

396

00:25:19,768 --> 00:25:23,522
Und deine erste Ansprechpartnerin
ist immer noch Julia.

397

00:25:24,397 --> 00:25:25,982
Sie ist hilfreich.

398

00:25:26,942 --> 00:25:29,528
Wir müssen die lockere Beziehung beenden.

399

00:25:29,945 --> 00:25:30,779
Was?

400

00:25:31,655 --> 00:25:34,741
Aber seit es Regeln gibt,
bin ich gut darin.

401

00:25:34,824 --> 00:25:35,825
Ich weiß.

402

00:25:36,743 --> 00:25:38,370
Aber ich offenbar nicht.

403

00:25:40,997 --> 00:25:44,876
Respekt, ich bekam nach einer Trennung

nie Kekse geschenkt.

404

00:25:45,877 --> 00:25:48,880
Sie wollte sie und mich nicht mehr sehen.

405

00:25:49,756 --> 00:25:50,799
Verstehe.

406

00:25:57,138 --> 00:25:58,348
Gib mir einen.

407

00:26:00,475 --> 00:26:01,309
Was ist?

408

00:26:02,060 --> 00:26:03,562
Paige hat sich getrennt.

409

00:26:05,397 --> 00:26:07,148
Ihr wart wieder zusammen?

410

00:26:09,025 --> 00:26:10,986
Das weiß ich nicht so genau.

411

00:26:26,751 --> 00:26:27,669
Hübscher Pony.

412

00:26:27,752 --> 00:26:29,004
Danke.

413

00:26:31,214 --> 00:26:36,136
Mein kleines Äffchen,
du hast mir gefehlt...

414

00:26:58,950 --> 00:27:01,536
Es war zwar nur eine lockere Beziehung,

415

00:27:01,620 --> 00:27:05,165
aber es war gut, zu wissen,
dass Paige für mich da war.

416

00:27:06,374 --> 00:27:07,709

Tut mir leid, Sam.

417

00:27:08,209 --> 00:27:10,462

-Mir auch.

-Mir auch.

418

00:27:13,131 --> 00:27:16,635

Hey, wollen wir uns die Pinguine angucken?

419

00:27:17,218 --> 00:27:21,139

Ok, falls Wind aufkam,
hat sich der Vater vielleicht bewegt.

420

00:27:22,057 --> 00:27:24,392

Wow. Das wäre echt irre.

421

00:27:27,354 --> 00:27:28,772

Das war lieb von dir.

422

00:27:28,855 --> 00:27:32,025

-Klappe.

-Für 20 Mäuse sag ich es nicht weiter.

423

00:27:32,108 --> 00:27:37,030

-Hau ab, du bist so blöd.

-Er hat sich wirklich bewegt! Kommt her!

424

00:27:41,159 --> 00:27:42,952

NATE

MORGEN MITTAGESSEN?

N SERIES

ATYPICAL



This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.